



**Gramofon bez phono-předzesilovače**

**Gramofon s phono-předzesilovačem**

**Gramofon s USB výstupem**



**Návod k obsluze**

## Předmluva

Tento návod k obsluze vám pomůže při bezpečném používání vašeho **gramofonu**, dále nazývaného gramofon nebo přístroj, v souladu s jeho určením.

Seznamte se s pokyny k používání USB přípojky (str. 13).

### Cílová skupina tohoto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze je zaměřen na každou osobu, která bude gramofon

- instalovat,
- ovládat,
- čistit
- nebo likvidovat.

Všechny názvy značek a výrobků jsou obchodní značky nebo registrované ochranné známky příslušných výrobců.

### Náhradní díly a příslušenství:

Na dostupnost odpovídajícího příslušenství a náhradních dílů pro váš přístroj se můžete dotazovat 24 hodin denně na stránce

<http://www.dual-shop.de/ersatzteile-zubehoer/>.

Mějte prosím na paměti, že můžeme zasílat pouze na adresu v Německu.

### Symboly návodu k obsluze

Různé prvky tohoto návodu k obsluze jsou opatřeny definovanými symboly. Můžete tak snadno zjistit, zda se jedná o běžný text,

- výčty
- nebo jednotlivé kroky postupu.



Tento návod k obsluze si pozorně přečtěte, uschovejte jej pro pozdější použití, zpřístupněte jej dalším uživatelům a řiďte se jeho pokyny.

## Obsah

Bezpečnost a instalace gramofonu .....	3
Bezpečnost .....	3
Instalace .....	4
Popis gramofonu .....	5
Rozsah dodávky .....	5
Zvláštní vlastnosti .....	5
Přední strana přístroje .....	5
Jak připravíte gramofon k provozu .....	6
Řemen a talíř gramofonu .....	6
Talíř .....	6
Podložka talíře .....	6
Středící kroužek .....	6
Montáž hlavy přenoskového ramena .....	6
Přenoskové rameno .....	7
Nasazení závaží .....	7
Vyvážení přenoskového ramena .....	7
Nastavení antiskatingu .....	7
Kryt gramofonu .....	8
Nastavitelné nohy přístroje .....	8
Připojení gramofonu .....	9
Síťový napájecí kabel .....	9
Výstupní konektory pro propojení zvuku .....	9
Výstupní konektory a jejich použití .....	11
Připojení konektorů .....	12
Připojení k PC/notebooku .....	12
Připojení k síťové zásuvce .....	12
Sejmutí/nasazení ochranné krytky hrotu .....	12
Přehrání desky .....	13
Postup .....	13
Přerušování přehrávání .....	13
Přehrávání desky 45 ot/min s velkým středovým otvorem .....	13
Jemné nastavení otáček PITCH ADJ .....	13
USB přípojka .....	13
Systémové předpoklady .....	13
Čištění gramofonu .....	14
Čištění hrotu a desky .....	14
Výměna hrotu .....	14
Montáž jiného přenoskového systému .....	14
Jak odstraníte závady .....	15
Technické údaje .....	15
Pokyny k likvidaci .....	16

## Bezpečnost a instalace gramofonu

Pečlivě si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a uschovejte je pro případ pozdějších otázek. Vždy se řiďte všemi výstrahami a pokyny v tomto návodu k obsluze a na zadní straně přístroje.

### **Bezpečnost**

- Přístroj smí být připojen pouze k síťovému napětí 230 V~, 50 Hz. Nikdy se nepokoušejte provozovat přístroj s jiným napětím.
- Síťová zástrčka se smí připojit teprve poté, co byla podle předpisů dokončena instalace.
- Pokud je síťová zástrčka přístroje vadná nebo pokud přístroj vykazuje jiná poškození, nesmí být uveden do provozu.
- Při vytahování síťového kabelu ze zásuvky táhněte za zástrčku – ne za kabel.
- Abyste zamezili nebezpečí požáru a zásahu elektrickým proudem, nevystavujte přístroj dešti ani jiné vlhkosti.
- Síťové zástrčky se nedotýkejte mokřýma rukama, hrozí zásah elektrickým proudem!
- Při poruchách nebo vystupování kouře či zápachu ze skříně přístroje okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!
- Před bouřkou vytáhněte síťovou zástrčku.
- Pokud přístroj nebude delší dobu používán, např. před delším odcestováním, vytáhněte síťovou zástrčku.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Táhněte jen za zástrčku.
- Síťový kabel uložte tak, aby o něj nemohl nikdo zakopnout. Na síťový kabel nepokládejte žádné těžké předměty.
- Zajistěte, aby byly síťový kabel nebo zástrčka vždy dobře přístupné, takže budete moci přístroj rychle odpojit od napájení!
- Zásuvka by měla být co nejbližší u přístroje.
- Pro připojení k síti zasuňte síťovou zástrčku zcela do zásuvky.
- Použijte vhodnou, snadnou přístupnou síťovou přípojku a vystříhejte se použití vícenásobných zásuvek!
- Zamezte kontaktu přístroje s vodou nebo vlhkostí.
- Neuvádějte přístroj do provozu v blízkosti koupacích van, bazénů nebo stříkající vody.
- Na přístroj nepokládejte nádoby s tekutinou, např. vázy na květiny. Tyto se mohou překloupit a vytékající tekutina může vést k vážnému poškození nebo k zásahu elektrickým proudem.
- Přístroj neumísťujte v prostorách s vysokou vlhkostí vzduchu, jako je např. kuchyň nebo sauna, protože srážky kondenzátu mohou vést k poškození přístroje.
- Přístroj je určen pro použití v suchém prostředí a v mírném klimatu a nesmí být vystaven kapající ani stříkající vodě.
- Pokud by se do přístroje dostaly cizí předměty nebo nějaká tekutina, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Než pak přístroj opět uvedete do provozu, nechte jej zkontrolovat kvalifikovaným odborným pracovníkem. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Neotevírejte skřín přístroje. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Vadný přístroj se nikdy nepokoušejte sami opravovat.
- Vždy se obraťte na některé z našich center služeb pro zákazníky.
- Přístroj v žádném případě neotevírejte – toto smí provést pouze odborník.
- Dovnitř přístroje nesmí spadnout cizí předměty, např. jehly, mince apod.
- Na přístroj se nesmí pokládat potenciální zdroje požáru (otevřený oheň), jako např. hořící svíčky.
- Nikdy nenechte tento přístroj používat děti bez dozoru.
- Údržbové práce vždy přenechte kvalifikovaným odborným pracovníkům. Jinak ohrozíte sebe i druhé.
- Přístroj zůstává i ve vypnutém stavu „Standby“ připojený k elektrické síti. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Táhněte pouze za zástrčku, ne za kabel.
  -  Přehrávanou hudbu nebo rádio nepouštějte s vysokou hlasitostí. Může to vést k trvalému poškození sluchu.
- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, ledaže by byly pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo by od takové osoby obdržely pokyny, jak je přístroj nutno používat.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Je zakázáno provádět na přístroji přestavby.
- Poškozené přístroje nebo poškozené součásti příslušenství se nesmí dále používat.
- K čištění přístroje a gramofonových desek se smí používat jen k tomu určené (antistatické) čisticí prostředky. Tyto se prodávají ve specializovaných obchodech s příslušenstvím.

## Instalace

- Gramofon smí být nainstalován jen na pevné vodorovné, nevibrující ploše.
- Přístroj neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou topná tělesa. Zamezte přímému působení slunečních paprsků a instalaci na místech s mimořádně velkým množstvím prachu.
- Přístroj smíte provozovat pouze ve vodorovné poloze.
- Na přístroj nepokládejte žádné těžké předměty.
- Nepoužívejte venku!
- Mějte na paměti, že nohy přístroje mohou za určitých okolností zanechat na určitých površích nábytku barevné otisky. Mezi nábytek a přístroj dávejte ochrannou podložku.
- Přístroj uchovávejte daleko od zařízení vytvářejících silná magnetická pole.
- Když gramofon přemístíte z chladného do teplého prostředí, může se uvnitř přístroje srazit vlhkost. V takovém případě proto počkejte asi hodinu, než jej uvedete do provozu.
- Síťový kabel uložte tak, aby o něj nemohl nikdo zakopnout.
- Pro připojení k síti zasuněte síťovou zástrčku zcela do zásuvky.
- Zajistěte, aby byly síťový kabel nebo zástrčka vždy snadno přístupné, takže budete moci přístroj rychle odpojit od napájení.
- Zásuvka by měla být co nejbližší u přístroje.
- Vystříhejte se použití vícenásobných zásuvek!
- Síťové zástrčky se nedotýkejte mokřýma rukama, hrozí zásah elektrickým proudem!
- Při poruchách nebo vystupování kouře či zápachu ze skříně přístroje okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!
- Před bouřkou vytáhněte síťovou zástrčku.
- Pokud přístroj nebude delší dobu používán, např. před delším odcestováním, vytáhněte síťovou zástrčku.
- Pro připojení k USB rozhraní nepoužívejte jiné USB zařízení. USB přípojka je vhodná pouze k přímému připojení k počítači!
- Neodstraňuje žádné kryty.

## Použití v souladu s určením

Přístroj slouží k přehrávání a digitalizaci gramofonových desek. Přístroj je koncipován pro soukromou potřebu a není vhodný pro komerční účely.

Jakékoli jiné použití se považuje za takové, které není v souladu s určením a může vést k poškození majetku nebo dokonce k poškození zdraví osob. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé použitím, které není v souladu s určením přístroje.

Než uvedete přístroj do provozu, nejdříve si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k instalaci. Jen tak budete moci bezpečně a spolehlivě používat všechny jeho funkce.

Návod k instalaci dobře uschovejte a předejte jej také případnému následujícímu majiteli.

## Popis gramofonu

### Rozsah dodávky

→ Vyměte přístroj a všechny součásti příslušenství z obalu.

**Upozornění:** Drobné součásti se mohou nacházet v polystyrénových výstelkách. Pečlivě zkontrolujte celý vnitřní prostor krabice!

Karton i balicí materiál uschovejte, abyste mohli přístroj při pozdější přepravě opět bezpečně zabalit.

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny níže uvedené součásti příslušenství:

- gramofon,
- talíř s hnacím řemenem,
- přenoskový systém s hrotem,
- závaží,
- podložka talíře,
- kryt gramofonu
- středící kroužek (adaptér pro EP 7“),
- tento návod k obsluze.

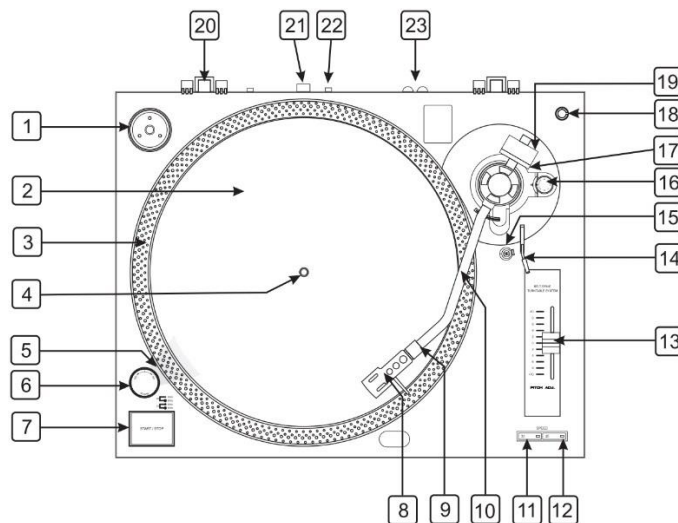


K některým gramofonům mohou být dodány také propojovací audio kabely s konektory Cinch a/nebo propojovací USB kabel.

### Zvláštní vlastnosti

- Pomocí tohoto přístroje můžete: přehrávat gramofonové desky pro 33 a 45 ot/min.

## Horní a zadní strana přístroje (příklad)



- 1 Odkládací místo pro středící kroužek (adaptér pro EP 7“)
- 2 Talíř s antistatickou plstěnou podložkou
- 3 \* 4řadý stroboskopický ukazatel
- 4 Osa talíře
- 5 \* Stroboskopické světlo
- 6 Power on/off: Otočný zapínač/vypínač
- 7 START/STOP: Tlačítko start/stop
- 8 Držák přenoskového systému
- 9 Šroubovací kroužek držáku přenoskového systému
- 10 Přenoskové rameno
- 11 SPEED 33: Tlačítko otáček pro desky typu LP
- 12 SPEED 45: Tlačítko otáček pro desky typu singl
- 13 \* PITCH ADJ.: Posuvka pro jemné nastavení otáček (+10% ...-10%)
- 14 Páčka pro zvedání přenoskového ramena
- 15 Opěrka přenoskového ramena se svorkou
- 16 Nastavení antiskatingu
- 17 Stupnice závaží
- 18 Odkládací místo pro náhradní hrot
- 19 Závaží
- 20 Závěsy krytu
- 21 \* USB přípojka
- 22 \* Přepínač PHONO/LINE
- 23 Levé, pravé výstupy pro připojení audiosystému, cinch

\* Podle konkrétního modelu gramofonu nemusí být váš přístroj vybaven některými ovládacími prvky.

## Jak připravíte gramofon k provozu

- Před montáží zkontrolujte úplnost příslušenství.
- Kryt gramofonu namontujte až úplně nakonec - budete tak moci pohodlně provést montáž a nastavení přenoskového systému!
- Postavte gramofon na stabilní, nevibrující vodorovnou plochu.
- Gramofon nainstalujte co nejdále od reproduktorů a odizolujte jej od vysílaného zvuku, abyste minimalizovali vibrace.

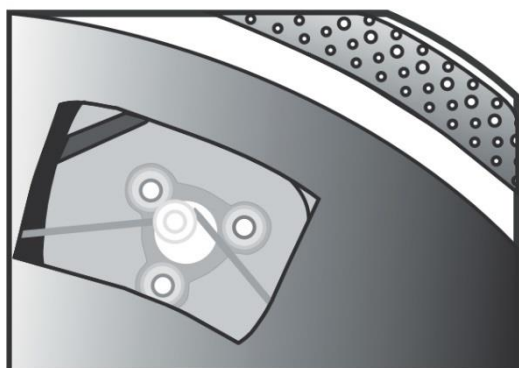
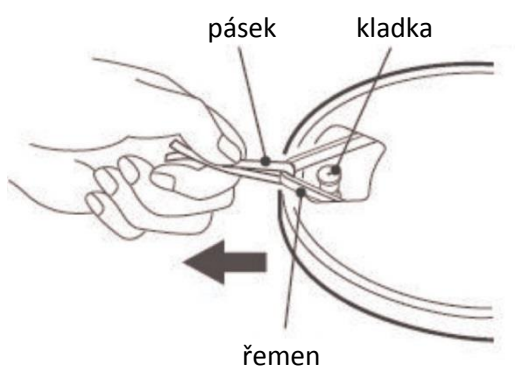
## Řemen a talíř gramofonu

### Talíř

- Talíř gramofonu opatrně nasadíte na osu talíře 4.

Hnací řemen je při dodání již nasazený na běžnou plochu talíře 2. Řemen je opatřen páskem, pomocí kterého se nasadí na hnací osu motoru (řemenici).

- Nasadíte talíř na osu.
- Otáčejte talířem, až bude jeho vybrání nad hnacím motorem. Pak je vidět hnací kladku v barvě mosazi.
- Stáhněte řemen pomocí výše popsaného pásku z běžné plochy a položte jej středem nad hnací kladku řemenice motoru.
- Odstraňte pásek.



## Podložka talíře

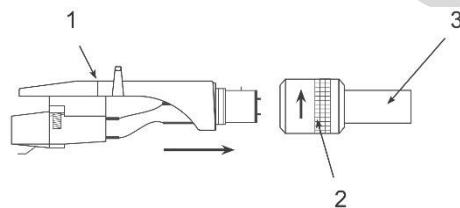
- Položte podložku talíře na talíř 2.

## Středící kroužek

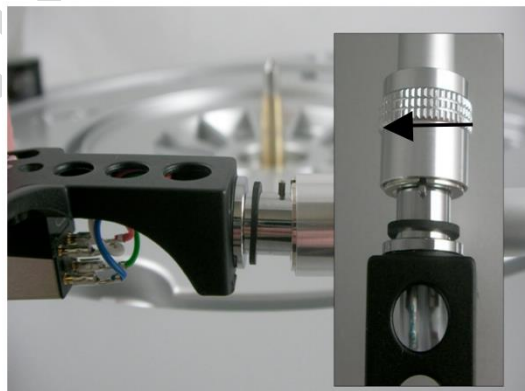
Středící kroužek je potřebný např. pro desky typu singl bez středící hvězdy. Pokud středící kroužek právě nepoužíváte, můžete jej odložit na k tomu určené odkládací místo 1.

## Montáž hlavy přenoskového ramena

- Namontujte hlavu přenoskového ramena 1 podle obrázku na úchyt přenoskového ramena 3.



- Zajistěte hlavu přenoskového ramena na přenoskovém ramenu otáčením šroubovacího kroužku 2 podle obrázku, přičemž držte hlavu přenoskového ramena ve vodorovné poloze.



## Přenoskové rameno

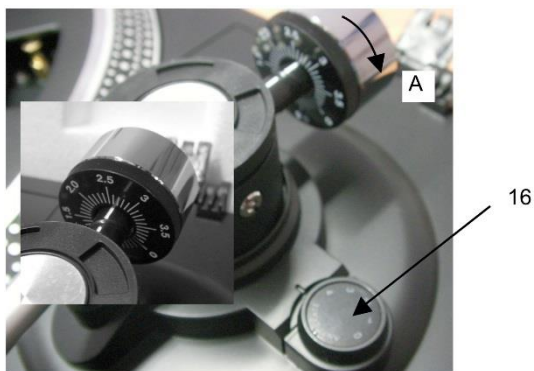
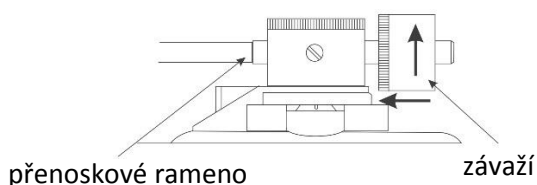
Přenoskové rameno je pro přepravu zajištěno na opěrce pomocí svorky 15.

→ Před prvním uvedením do provozu svorku 15 uvolněte.

Pro pozdější přepravu by mělo být přenoskové rameno opět zajištěno na opěrce pomocí svorky 15, aby se zamezilo jeho poškození v důsledku otřesů.

## Nasazení závaží

Závaží se našroubuje na přenoskové rameno podle obrázku.



## Vyvážení přenoskového ramena

- Pokud je přenoska opatřena odnímatelným krytem hrotu, tento kryt sejměte. Dbejte na to, abyste se prstem nedotkli špičky hrotu.
- Povolením svorky 15 uvolněte přenoskové rameno 10 a zvedněte je z opěrky přenoskového ramena.
- Celé závaží A otáčejte ve směru hodinových ručiček (ve směru šipky podle obrázku nahoře) nebo proti směru hodinových ručiček, až se bude přenoskové rameno přibližně volně vznášet.

## Poznámka:

- Otáčením ve směru hodinových ručiček se přenoskové rameno zvedá nahoru.
- Otáčením proti směru hodinových ručiček se přenoskové rameno spouští dolů.

Během seřizování horizontálního vyvážení „0“ dbejte na to, aby se snímací hrot nedostal do kontaktu s podložkou talíře nebo s jinými předměty.

- Jednou rukou držte závaží a otáčejte jen stavěcím kroužkem protizávaží, až bude jeho značka „0“ ukazovat na 12 hodin (nahoru).
- Nyní otáčejte závažím i se stavěcím kroužkem proti směru hodinových ručiček (doleva) a nastavte správnou přítlačnou váhu.

Přítlak lze odečíst přímo na kroužku se stupnicí.



## Upozornění:

Doporučený přítlak dodávaného přenoskového systému činí > 2,5 gramu. V případě pochybností se řiďte doporučením výrobce přenosky.

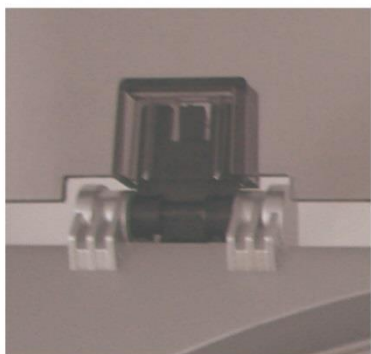
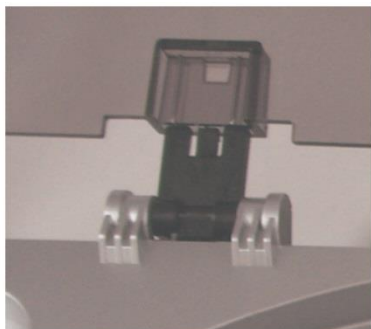
## Nastavení antiskatingu

Dostředivou silou způsobený tah přenoskového ramena směrem ke středu gramofonové desky způsobuje zvýšení tlaku na vnitřní stranu drážky desky. Ke kompenzaci dostředivé síly a z ní vyplývajícího zvláště nepříznivého působení na snímání desek ve kvalitě stereo má přístroj antiskatingové zařízení.

- Nastavte knoflík pro seřizování antiskatingu 16 na stejnou hodnotu, kterou má přítlačná síla. Viz obr. vlevo.

## Kryt gramofonu

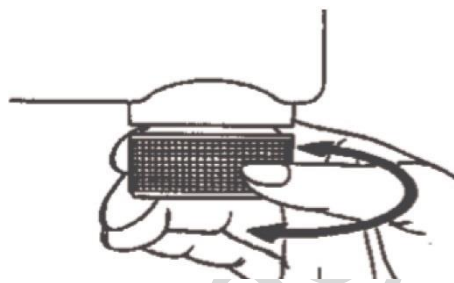
- Závěsy 20 na skříni přístroje vytočte směrem dozadu.
- Úchyty krytu vlevo a vpravo umístěte rovnoměrně nad závěsy 20.
- Dbejte na to, aby zaskočila aretace.



## Nastavitelné nohy přístroje

Nastavitelné nohy slouží k izolaci od vibrací, jakož i k výškovému nastavení a seřízení gramofonu.

- Pro vyšroubování noh na spodní straně přístroje tyto otáčejte proti směru hodinových ručiček.
- Postavte gramofon na rovnou plochu a případné výškové rozdíly vyrovnejte pomocí nastavitelných noh.





## Připojení gramofonu

### Poznámka

Níže uvedená označení jednotlivých konektorů na přístrojích se mohou ve skutečnosti mírně lišit. Prostudujte si návod k obsluze připojovaného přístroje nebo PC/notebooku.

### Síťový napájecí kabel

Umožňuje napájení gramofonu ze síťové zásuvky.

#### Pevně namontovaný síťový napájecí kabel

U některých typů gramofonů je síťový kabel přímo zamontovaný dovnitř skříně gramofonu a ze skříně "kouká" pouze vlastní kabel zakončený síťovou zástrčkou ("vidlicí").

Síťovou zástrčku kabelu zapojte do síťové zásuvky (na zdi).

#### Odpojitelný síťový napájecí kabel

Některé typy gramofonu jsou vybaveny odpojitelným síťovým napájecím kabelem.

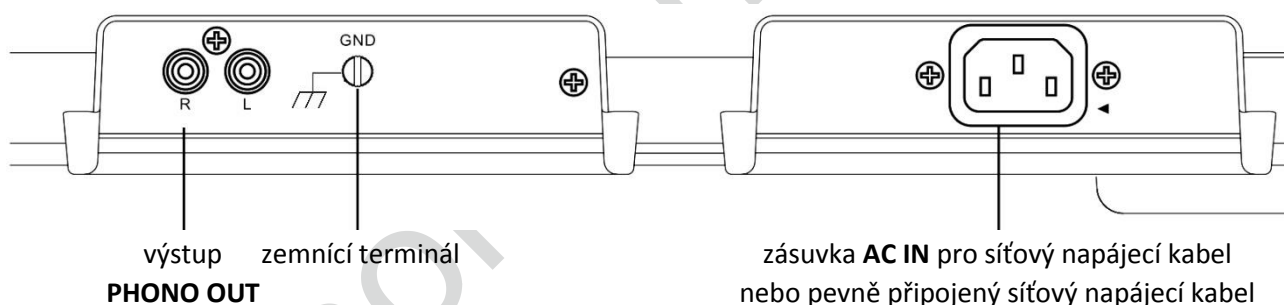
V takovém případě je na zadní straně gramofonu zásuvka označená "AC IN" (apod.), do které připojíte dodaný síťový napájecí kabel. Druhou stranu tohoto kabelu zakončenou síťovou zástrčkou ("vidlicí") zapojte do síťové zásuvky (na zdi).

### Výstupní konektory pro propojení zvuku

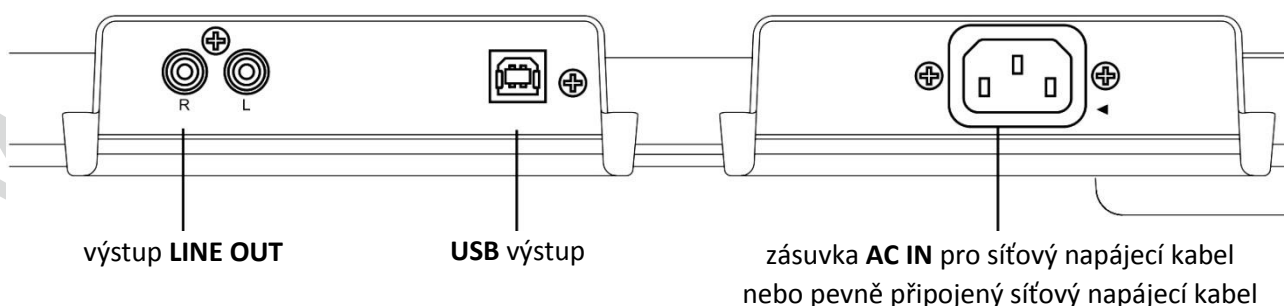
Různé modely gramofonů jsou vybaveny různými výstupními konektory, které umožňují specifický typ propojení s různými přístroji - zesilovačem, předzesilovačem, receiverem, phono-předzesilovačem nebo PC/notebookem apod. Podle toho, jak je vybaven váš gramofon a jak je vybaven přístroj, ke kterému chcete tento gramofon připojit, vyberte vhodný typ propojení.

### Možné typy výstupních konektorů a přepínačů na zadní straně gramofonu

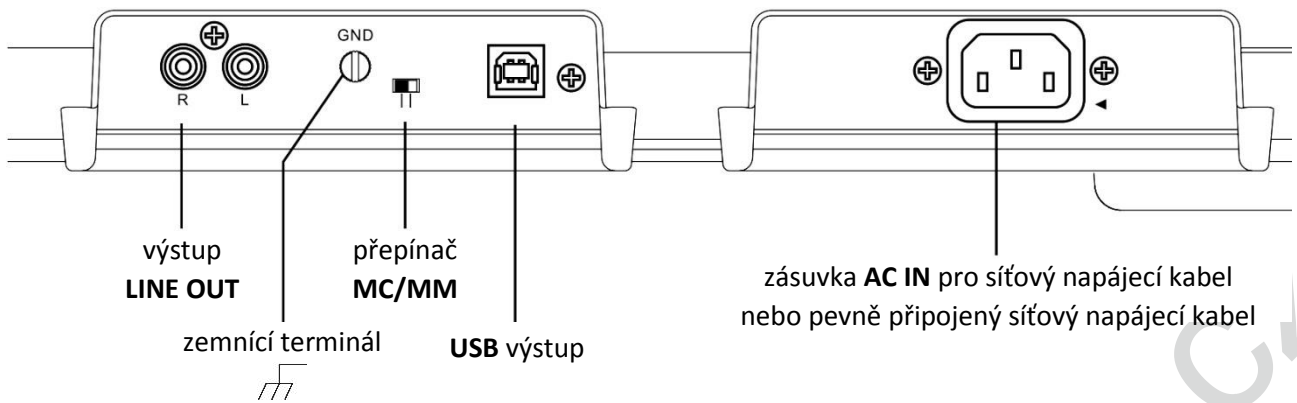
→ Gramofon bez phono-předzesilovače, výstupní konektory **PHONO OUT**



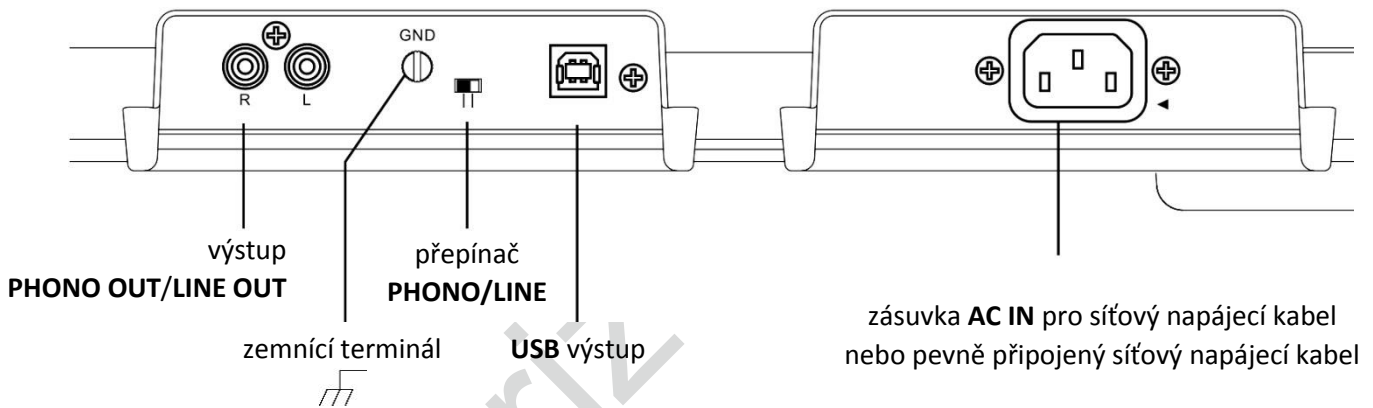
→ Gramofon s phono-předzesilovačem (pro určitý typ přenosky), výstupní konektory **LINE OUT** a **USB** výstup



- Gramofon s integrovaným phono-předzesilovačem a přepínačem “**MC/MM**” pro volbu typu přenosky.  
výstupní konektory **LINE OUT** a **USB** výstup



- Gramofon s integrovaným phono-předzesilovačem (pro určitý typ přenosky)  
a přepínačem “**PHONO/LINE**” pro volbu výstupního signálu  
přímo z přenosky (výstupní konektory **PHONO OUT**)  
nebo “linkového” signálu z předzesilovače (výstupní konektory **LINE OUT**)  
a **USB** výstupem



## Výstupní konektory a jejich použití

### → PHONO OUT - výstup přímo z přenosky

Některé gramofony jsou vybaveny výstupními zvukovými konektory, které umožňují propojení přenosky do externího předzesilovače, ve kterém se signál z přenosky upraví, aby mohl být nadále zpracováván v audio řetězci.

Předzesilovač pro přenosku může být integrovaný v zesilovači, předzesilovači (samostatný předzesilovač ke koncovému "výkonovému" zesilovači, receiveru nebo v speciálním phono-předzesilovači, který se pak následně připojí k linkovému vstupu zesilovače, AV předzesilovače či AV receiveru.

#### Důležité!

Existují dva typy přenosek - přenosky typu **MC** (Moving Coil) a **MM** (Moving Magnet), které mají rozdílnou úroveň výstupního napětí a impedance. Každý z těchto typů přenosek je zapotřebí připojit pouze do odpovídajícího typu phono-předzesilovače. Pokud je přístroj, do kterého chcete gramofon připojit, vybaven přepínačem pro phono-předzesilovač, nastavte na něm odpovídající pozici ("MC" nebo "MM" - podle typu přenosky použité ve vašem gramofonu).

Výstupní konektory gramofon		Vstupní konektory zesilovač, předzesilovač, receiver, phono-předzesilovač	
PHONO OUT L/R		PHONO IN L/R	
	přenoska typu MC:		<b>PHONO IN L/R (MC)</b> Pokud je přístroj vybaven přepínačem "PHONO - MC/MM", přepněte jej do polohy "MC"
	přenoska typu MM:		<b>PHONO IN L/R (MM)</b> Pokud je přístroj vybaven přepínačem "PHONO - MC/MM", přepněte jej do polohy "MM"

### → LINE OUT - výstup z integrovaného phono-předzesilovače

Některé gramofony jsou vybaveny integrovaným předzesilovačem pro signál z přenosky.

#### Důležité!

Existují dva typy přenosek - přenosky typu MC (Moving Coil) a MM (Moving Magnet), které mají rozdílnou úroveň výstupního napětí a impedance.

Pokud je váš gramofon vybaven integrovaným phono-předzesilovačem, který umožňuje použít oba typy přenosky MC nebo MM, je na zadní straně přístroje umístěn přepínač "PHONO - MC/MM".

Tento přepínač nastavte do odpovídající pozice ("MC" nebo "MM" - podle typu přenosky použité ve vašem gramofonu).

Výstupní konektory gramofon		Vstupní konektory zesilovač, předzesilovač, receiver, phono-předzesilovač	
LINE OUT L/R			
	přenoska typu MC: přepínač "PHONO MC/MM" nastavte do polohy "MC".		LINE IN L/R, AUX IN L/R apod.
	přenoska typu MM: přepínač "PHONO MC/MM" nastavte do polohy "MM".		
		<b>audio rekordér</b>	
	přenoska typu MC: přepínač "PHONO MC/MM" nastavte do polohy "MC".		LINE IN L/R, REC IN L/R apod.
	přenoska typu MM: přepínač "PHONO MC/MM" nastavte do polohy "MM".		

### → GND - zemní terminál na gramofonu

Některé gramofony jsou vybaveny zemním výstupem pro potlačení rušivých signálů (brumu, šumů apod.). Pokud je přístroj, ke kterému chcete tento gramofon připojit, vybaven také terminálem GND, propojte výstupní konektor "GND" na gramofonu s integrovaným předzesilovačem pro signál z přenosky.

Podle konkrétních přístrojů nebo prostředí, ve které přístroj používáte, se může stát, že lepší výsledky čistého zvukového výstupu dosáhnete naopak po odpojení zemního výstupu. Vyzkoušejte tedy obě možnosti.

#### Poznámka

Označení zemního terminálu se na různých přístrojích může lišit, například "GND", "GROUND" nebo symbol "⏏".

Výstupní konektory gramofon	Vstupní konektory zesilovač, předzesilovač, receiver, phono-předzesilovač
GND	GND

### USB - konektor pro propojení s počítačem

Moderní gramofony jsou vybaveny USB konektorem, který umožňuje snadné propojení s osobním počítačem (PC/notebook) a následně snadné zpracování signálu z gramofonové desky do vašeho digitálního archivu.

#### Poznámka

Po připojení gramofonu k PC/notebooku se může zobrazit hláška o potřebě instalace odpovídajících ovladačů pro váš operační systém (MS Windows, různé verze/iOS různé verze). Aktuální údaje a aktuální ovladače naleznete na webových stránkách výrobce gramofonu - [www.dual.de](http://www.dual.de).

Výstupní konektory gramofon	Vstupní konektory PC, notebook
USB	USB

### Připojení konektorů

#### Upozornění:

Dbejte při tom na správné připojení levého a pravého kanálu (červená = pravý kanál, bílá = levý kanál).

### Připojení k PC/notebooku

→ Spojte USB přípojku 21 s volnou USB zdičkou na vašem počítači. Dbejte upozornění na str. 13.

### Připojení k síťové zásuvce

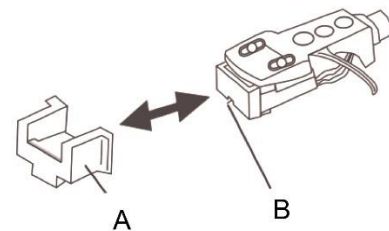
→ Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

#### Upozornění:

Než zasunete síťovou zástrčku, ujistěte se, že provozní napětí souhlasí s místním síťovým napětím. Řiďte se údaji na typovém štítku.

### Sejmutí/nasazení ochranné krytky hrotu

→ Před přehráváním desky je nutno z přenosky odstranit ochrannou krytku hrotu A. Stáhněte krytku směrem dopředu.



→ Doporučujeme, abyste krytku hrotu po přehrávání opět nasadili, aby byl chráněn hrot B.

## Přehrání desky

### Postup

- Položte desku na talíř.
- Otočte spínač zapnutí/vypnutí 6 do polohy „ON“.
- Rozsvítí se LED kontrolka u volicích tlačítek otáček 11, 12 (33 ot/min) a stroboskopické světlo 5.

### Poznámka:

Pomocí volicích tlačítek SPEED zvolte rychlost, kterou chcete desku přehrávat.

- Pokud je přenoska vybavena odnímatelnou ochrannou krytkou hrotu, odstraňte ji.
- Uvolněte svorku 15.
- Stiskněte tlačítko Start/Stop 7. Talíř 2 se začne otáčet.
- Zvedněte zvedací páčku 14.
- Natočte přenoskové rameno 10 nad požadovanou drážku.
- Zvedací páčku 14 dejte dolů. Přenoskové rameno se pomalu spustí na desku a začne přehrávání.
- Po ukončení přehrávání převedte přenoskové rameno zpět na opěrku přenoskového ramena 15 a upevněte je pomocí svorky.
- Stiskněte tlačítko Start/Stop 7.
- Poté, co elektronická brzda zastaví talíř, nastavte spínač zapnutí/vypnutí 6 do polohy „OFF“.

## Přerušení přehrávání

- Přesuňte zvedací páčku 14 nahoru.

Tím se hrot přenosky zvedne z desky.

## Přehrávání desky 45 ot/min s velkým středovým otvorem

- Nasuňte na osu talíře 4 adaptér 1 pro 45 ot/min.
- Stiskněte volicí tlačítko 12 SPEED 45.

### Jemné nastavení otáček PITCH ADJ.

Pomocí posuvky 13 lze regulovat otáčky v rozsahu -10 % až +10 %.

- Pro snížení otáček přesuňte posuvku 13 směrem nahoru, resp. směrem dolů pro zvýšení otáček.

Čísla na stupnici udávají přibližná procenta pro regulaci otáček.

Pokud se zdá, že se jedna ze čtyř řad stroboskopických bodů 3 na okraji talíře zastavila, jsou tím signalizovány správné otáčky (resp. jmenovité otáčky).

## USB přípojka

Pokud používáte USB přípojku, abyste připojili např. osobní počítač nebo notebook, doporučujeme použití nahrávacího softwaru „Audacity“ (<http://www.audacityteam.org/download/>) nebo alternativně softwaru „Free MP3 Sound Recorder“ (<https://free-mp3-sound-recorder.en.softonic.com/>). V odkazech jsou uvedeny kompatibilní verze Windows a Mac.

USB přípojka (1.1) je kompatibilní s WINDOWS XP (a s vyššími verzemi) a se všemi běžnými verzemi MAC OSX.

## Systémové předpoklady

Před připojením zkontrolujte, zda váš počítačový systém splňuje následující požadavky:

- Intel Pentium nebo AMD Athlon, 1 GHz nebo vyšší (nebo odpovídající počítač MAC)
- přípojka USB 1.1 nebo USB 2.0 (doporučená 1.1)
- operační systém Windows XP nebo novější, resp. MAC OSX nebo novější
- kompatibilní zvuková karta
- operační paměť > 512 MB
- vypalovačka CD nebo DVD pro vytváření zvukových CD
- reproduktor, myš
- 10 MB volné paměti na pevném disku pro instalaci softwaru
- navíc volná paměť na pevném disku pro digitalizaci vaší hudby.

### UPOZORNĚNÍ!

Dbejte na to, abyste na svůj počítač před připojením a uvedením do provozu nainstalovali software pro sekvencování.

## Čištění gramofonu

### Zásah elektrickým proudem!

Abyste zamezili nebezpečí zásahu elektrickým proudem, nesmíte přístroj čistit mokrým hadrem nebo pod tekoucí vodou.

### POZOR!

Nesmíte použít abrazivní houbičky, abrazivní prášek ani rozpouštědla jako alkohol nebo benzín. K čištění přístroje a gramofonových desek se smí používat jen k tomu určené (antistatické) čisticí prostředky. Tyto se prodávají ve specializovaných obchodech s příslušenstvím.

→ Skříň přístroje čistěte měkkým hadříkem navlhčeným vodou.

## Čištění hrotu a desky

Hrot i deska by se měly před přehráváním vždy očistit, aby se zamezilo předčasnému opotřebení.

- Přejedte čisticím štětečkem přes hrot zezadu dopředu.
- Pro očištění desky zlehka otřete desku zešikma utěrkou na desky.

## Výměna hrotu

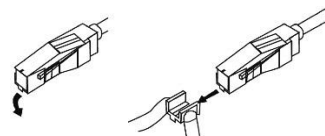
Snímací hrot je při přehrávání vystaven přirozenému opotřebení. Doporučujeme proto pravidelnou kontrolu, která by se měla u diamantového snímacího hrotu provádět po cca 500 -1000 hodinách přehrávání.

### Upozornění:

Opotřebené nebo poškozené (roztřepené) snímací hroty ničí desky.

V případě, že je nutná výměna, použijte, pokud možno originální hrot.

- Stáhněte snímací hrot šikmo dolů.
- Nasazení snímacího hrotu se provede opačným postupem.



## Montáž jiného přenoskového systému

- Před montáží si přečtěte návod výrobce přenoskového systému.
- Pro montáž nasadte ochrannou krytku hrotu, aby byla špička hrotu chráněna proti poškození.
- Spojte připojovací vodiče s připojovacími kolíky přenoskového systému.
- Připojovací místa většiny systémů jsou barevně označena. Spojte každý připojovací vodič s připojovacím kolíkem stejné barvy.

Bílá (L+)	levý kanál, plusový pól
Modrá (L-)	levý kanál, minusový pól
Červená (R+)	pravý kanál, plusový pól
Zelená (R-)	pravý kanál, minusový pól

- Upevněte přenoskový systém pomocí dodaných šroubů na hlavu přenoskového ramena.

## Jak odstraníte závady

Pokud přístroj nefunguje tak, jak by měl, zkontrolujte jej podle následujících tabulek.

Pokud poruchu nebudete moci odstranit ani po popsání kontrolách, obraťte se na výrobce.

### Problémy s přístrojem

Příznak	Možná příčina/náprava
Přenoskové raménko přeskakuje drážky, klouže po desce nebo se nepohybuje.	Gramofon nestojí vodorovně. Postavte gramofon na vodorovný podklad. Deska je znečištěná nebo poškrábaná. Očistěte desku čističem desek nebo přehrajte jinou desku. Popř. je příliš nízký přítlak přenoskového ramena. Seřídte přítlak. Případně je vadný hrot. Vyměňte hrot. Zkontrolujte antiskating a případně jej znovu nastavte.
Špatná kvalita zvuku, silné rušivé hluky, vynechávání zvuku apod.	Hrot je znečištěný nebo opotřebovaný. Očistěte hrot štětečkem nebo jej vyměňte. Deska je znečištěná nebo zaprášená. Očistěte desku čističem desek.
Nesouhlasí otáčky.	Nastavte otáčky podle údaje na desce (33 ot/min nebo 45 ot/min).
Nastavte otáčky podle údaje na desce (33 ot/min nebo 45 ot/min).	Gramofon není připojený ke správnému vstupu (viz str. 9-11).
Zvuk skřípe	Hnací řemen je příliš volný a je nutné jej vyměnit.



### Směrnice a normy

Tento výrobek odpovídá

- směrnici pro nízkonapěťová zařízení (2006/95/ES),
- směrnici pro výrobky spotřebovávající energii ErP 2009/125/ES,
- směrnici o elektromagnetické kompatibilitě (2004/108/ES).

Úplný text prohlášení o shodě najdete na internetové stránce

<http://www.dual.de/files/DOC/>

## Jak se spojíte s výrobcem

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str. 7  
D-86899 Landsberg  
www.dual.de

## Pokyny k likvidaci

### Likvidace obalu

Váš nový přístroj byl na cestě k vám chráněn obalem. Všechny použité materiály jsou ekologické a recyklovatelné.

Pomozte i vy a zlikvidujte obal ekologickým způsobem.

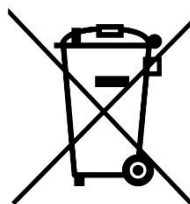
O aktuálních způsobech likvidace se informujte u svého prodejce nebo organizace zajišťující sběr komunálního odpadu.

### **Nebezpečí udušení!**

Obal a jeho součásti nesmíte nechat dětem. Nebezpečí udušení fóliemi a dalšími obalovými materiály.

## Jak zlikvidujete svůj přístroj

Použité přístroje nejsou bezcenným odpadem. Ekologickou likvidací lze recyklovat cenné suroviny. Na možnosti ekologické a odborné likvidace se informujte u svého městského nebo obecního úřadu.



Tento přístroj je označen podle směrnice 2002/96/ES o použitých elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Tento výrobek se ke konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán do sběrného střediska pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Na toto upozorňuje symbol na výrobku, na návodu k obsluze nebo na obalu. Materiály jsou recyklovatelné podle svého označení. Opětným použitím, recyklací materiálu nebo jinými formami recyklace použitých přístrojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

### **Ohrožení života!**

U vysloužilých přístrojů vytáhněte síťovou zástrčku. Odpojený síťový kabel odstříhněte a odstraňte jej spolu se zástrčkou.



**HORIZON Trading Prague s.r.o.**

**www.horizontrading.cz**